

OBRAZAC ZA ZAHTEJ ZA DOBIVANJE ILI IZMJENU SUDSKE ODLUKE U STVARMIA KOJE SE ODOSE NA OBVEZE
UZDRŽAVANJA

(članci 56. i 57. Uredbe Vijeća (EZ) br. 4/2009 od 18. prosinca 2008. o nadležnosti, mjerodavnom pravu, priznavanju i izvršenju sudskih odluka te suradnji u predmetima u području obveza uzdržavanja ⁽¹⁾)

DIO A: Popunjavanje središnje tijelo podnositelja zahtjeva

1. Zahtjev

Zahtjev za dobivanje sudske odluke (članak 56. stavak 1. točka (c))

Zahtjev za dobivanje sudske odluke (članak 56. stavak 1. točka (d))

Zahtjev za izmjenu sudske odluke (članak 56. stavak 1. točka (e))

Zahtjev za izmjenu sudske odluke (članak 56. stavak 1. točka (f))

Zahtjev za izmjenu sudske odluke (članak 56. stavak 2. točka (b))

Zahtjev za izmjenu sudske odluke (članak 56. stavak 2. točka (c))

2. Središnje tijelo molitelj

2.1. Ime:

2.2. Adresa

2.2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:

2.2.2. Mjesto i poštanski broj:

2.2.3. Država članica:

Belgija

Hrvatska

Austrija

Bugarska

Italija

Poljska

Češka

Cipar

Portugal

Njemačka

Latvija

Rumunjska

Estonija

Litva

Slovenija

Irska

Luksemburg

Slovačka

Grčka

Mađarska

Finska

Španjolska

Malta

Švedska

Francuska

Nizozemska

2.2. Telefon/Telefaks/Elektronička adresa:

2.4. Faks:

2.5. E-pošta:

2.6. Oznaka predmeta zahtjeva:

Zahtjev se obrađuje sa zahtjevom (zahtjevima) koji imaju sljedeće oznake predmeta (brojeve):

⁽¹⁾ SL L 7, 10.1.2009., str. 1.

2.7. Osoba odgovorna za praćenje zahtjeva:

2.7.1. Prezime i ime (imena):

2.7.2. Telefon:

2.7.3. Elektronička adresa:

3. Zamoljeno središnje tijelo

3.1. Naziv:

3.2. Adresa

3.2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:

3.2.2. Mjesto i poštanski broj:

3.2.3. Država članica:

Belgija	Hrvatska	Austrija
Bugarska	Italija	Poljska
Češka	Cipar	Portugal
Njemačka	Latvija	Rumunjska
Estonija	Litva	Slovenija
Irska	Luksemburg	Slovačka
Grčka	Mađarska	Finska
Španjolska	Malta	Švedska
Francuska	Nizozemska	

4. Dokumenti (*) priloženi uz zahtjev, prema potrebi

Sudska odluka zamoljene države članice kojom se odbija priznavanje ili proglašenje izvršivosti

Primjerak sudske odluke koju treba izmijeniti

Izvod iz sudske odluke koju treba izmijeniti

Dokument(i) koji dokazuju promjene prihoda ili kojih drugih okolnosti

Rodni listovi ili ekvivalentan dokument

Priznanje srodstva sa strane obveznika uzdržavanja

Dokument(i) kao dokaz biološkog srodstva

Sudska odluka nadležnog tijela s obzirom na srodstvo

Rezultati genetskih testova

Potvrda o posvojenju

Vjenčani list ili potvrda o sličnom odnosu

Dokument(i) o datumu razvoda/rastave

Dokument(i) kao dokaz da stranke žive zajedno

Potvrda (potvrde) o školovanju

Dokument(i) relevantni za financijsko stanje

Ostalo (molimo, navedite):

(*) Odgovarajuće označite i obrojčite dokumente redoslijedom kako ih prilažete.

Ukupan broj dokumenata priloženih obrascu zahtjeva:

Sastavljeno u:

dana:

(dd/mm/gggg)

Ime i potpis ovlaštenog službenika središnjeg tijela podnositelja zahtjeva:

DIO B: Popunjava podnositelj zahtjeva ili, ako je to potrebno, osoba/tijelo koje je u državi članici koja podnosi zahtjev ovlašteno da u ime podnositelja zahtjeva popunjava obrazac

5. Zahtjev

5.1. Zahtjev za dobivanje sudske odluke

5.1.1. Srodnost nije utvrđena

5.1.2. Sudska odluka ne postoji

5.1.3. Priznavanje i proglašenje izvršivosti sudske odluke nije moguće

5.1.4. Traženi iznos:

5.2. Zahtjev za izmjenom sudske odluke

5.2.1. Sudska je odluka donesena u zamoljenoj državi članici

5.2.2. Sudska je odluka donesena u državi koja nije zamoljena država članica

5.2.3. Datum (dd/mm/gggg) i oznaka sudske odluke:

Please note that the date should be given in the requested format (day-month-full year).

5.2.4. Ime prvostupanjskog suda:

5.2.5. Promjena okolnosti:

Promjena prihoda:

osobe (osoba) za koje se uzdržavanje traži ili (joj) im se uzdržavanje duguje

osobe koja je u prvome redu odgovorna za osobu (osobe) za koje se uzdržavanje traži ili im se uzdržavanje duguje
obveznika uzdržavanja

Promjena troškova ili izdataka:

osobe (osoba) za koje se uzdržavanje traži ili (joj) im se uzdržavanje duguje

osobe koja je u prvome redu odgovorna za osobu (osobe) za koje se uzdržavanje traži ili im se uzdržavanje duguje
obveznika uzdržavanja

promjena položaja djeteta/djece:

promjena bračnog statusa:

osobe (osoba) za koje se uzdržavanje traži ili (joj) im se uzdržavanje duguje

osobe koja je u prvome redu odgovorna za osobu (osobe) za koje se uzdržavanje traži ili im se uzdržavanje duguje
obveznika uzdržavanja

Ostalo (molimo, navedite):

5.2.6. Zahtijevana (zahtijevane) izmjena (izmjene):

Povećanje iznosa za uzdržavanje:

iznos uzdržavanja trebao bi se uvećati za (navedite):

novi iznos uzdržavanja trebao bi biti (navedite):

Valuta

euro (EUR)

mađarska forinta (HUF)

švedska kruna (SEK)

bugarski lev (BGN)

britanska funta (GBP)

poljski zlot (PLN)

češka kruna (CZK)

kuna (HRK)

rumunjski leu (RON)

Ostalo (molimo, navedite):

Smanjenje iznosa za uzdržavanje:

iznos uzdržavanja trebao bi se umanjiti za (navedite):

novi iznos uzdržavanja trebao bi biti (navedite):

Valuta

euro (EUR)

mađarska forinta (HUF)

švedska kruna (SEK)

bugarski lev (BGN)

britanska funta (GBP)

poljski zlot (PLN)

češka kruna (CZK)

kuna (HRK)

rumunjski leu (RON)

Ostalo (molimo, navedite):

Izmjena učestalosti isplata (navedite):

Izmjena načina plaćanja (navedite):

Izmjena vrste plaćanja (navedite):

Prekid obveze uzdržavanja (navedite):

Ostalo (molimo, navedite):

6. Podnositelj zahtjeva

6.1. Prezime i ime (imena):

6.2. Adresa

Adresa navedena u nastavku osobna je adresa podnositelja zahtjeva.

Podnositelj zahtjeva nalazi se u situaciji izloženosti obiteljskom nasilju. Na ruke:

(Prezime i ime (imena)) (*)

6.2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:

6.2.2. Mjesto i poštanski broj:

6.2.3. Država članica

Belgija

Bugarska

Češka

Njemačka

Estonija

Irska

Grčka

Španjolska

Francuska

Hrvatska

Italija

Cipar

Latvija

Litva

Luksemburg

Mađarska

Malta

Nizozemska

Austrija

Poljska

Portugal

Rumunjska

Slovenija

Slovačka

Finska

Švedska

6.3. Telefon/Elektronička adresa:

6.4. Datum (dd/mm/gggg) i mjesto rođenja:

(*) Međutim, nacionalno pravo države kojoj se podnosi zahtjev može zahtijevati od podnositelja zahtjeva da navede svoju osobnu adresu za potrebe postupka koji se treba pokrenuti (vidjeti članak 57. stavak 3. Uredbe (EZ) br. 4/2009).

6.5. Identifikacijski broj/broj socijalnog osiguranja (**):

6.6. Državljanstvo:

6.7. Zanimanje:

6.8. Sadašnji bračni status:

6.9. Ako je potrebno, prezime, ime (imena) i kontaktne podatke zastupnika podnosioca zahtjeva (odvjetnik i sl.):

7. Tuženik

7.1. Prezime i ime (imena):

7.2. Adresa (*):

7.2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:

7.2.2. Mjesto i poštanski broj:

7.2.3. Država članica

Belgija	Hrvatska	Austrija
Bugarska	Italija	Poljska
Češka	Cipar	Portugal
Njemačka	Latvija	Rumunjska
Estonija	Litva	Slovenija
Irska	Luksemburg	Slovačka
Grčka	Mađarska	Finska
Španjolska	Malta	Švedska
Francuska	Nizozemska	

7.3. Datum (dd/mm/gggg) i mjesto rođenja (*):

7.4. Identifikacijski broj/broj socijalnog osiguranja (*):

7.5. Državljanstvo (*):

(*) Ako je podatak dostupan i/ili važan.

(**) Ako je podatak dostupan.

7.6. Zanimanje (*):

7.7. Sadašnji bračni status:

8. Svaki drugi podatak koji može pomoći pri pronalaženju tuženika:

9. Osoba (osobe) za koje se uzdržavanje traži ili joj (im) se uzdržavanje duguje (**)

9.1. Osoba je ista kao podnositelj zahtjeva iz točke 6.

9.2. Osoba je ista kao tuženik iz točke 7.

9.3.

Podnositelj zahtjeva

Tuženik

je zastupnik (**) koji brani interese sljedeće osobe (sljedećih osoba):

9.3.1. Osoba A

9.3.1.1. Prezime i ime (imena):

9.3.1.2. Datum (dd/mm/gggg) i mjesto rođenja:

9.3.1.3. Identifikacijski broj/broj socijalnog osiguranja:

9.3.1.4. Državljanstvo:

9.3.1.5. Zanimanje:

9.3.1.6. Sadašnji bračni status:

(^{*}) Ako postoji.

(^{**}) Ako ima više od triju osoba, priložite dodatni list

(^{***}) Npr. osoba koja ima roditeljsku odgovornost ili skrbnik zaštićene odrasle osobe.

(^{****}) Npr. osoba koja ima roditeljsku odgovornost ili skrbnik zaštićene odrasle osobe.

9.3.1.7. Uzdržavanje je utemeljeno na sljedećem rodbinskom odnosu:
roditeljstvu (navedite odnos):

braku
odnosu koji je istovjetan braku
srodnosti (navedite odnos):

Ostalo (molimo, navedite):

9.3.2. Osoba B

9.3.2.1. Prezime i ime (imena):

9.3.2.2. Datum (dd/mm/gggg) i mjesto rođenja:

9.3.2.3. Identifikacijski broj/broj socijalnog osiguranja:

9.3.2.4. Državljanstvo:

9.3.2.5. Zanimanje (*):

9.3.2.6. Sadašnji bračni status (*):

(*) Ako postoji.

9.3.2.7. Uzdržavanje je utemeljeno na sljedećem rodbinskom odnosu:
roditeljstvu (navedite odnos):

braku
odnosu koji je istovjetan braku
srodnosti (navedite odnos):

Ostalo (molimo, navedite):

9.3.3. Osoba C

9.3.3.1. Prezime i ime (imena):

9.3.3.2. Datum (dd/mm/gggg) i mjesto rođenja:

9.3.3.3. Identifikacijski broj/broj socijalnog osiguranja:

9.3.3.4. Državljanstvo:

9.3.3.5. Zanimanje (*):

9.3.3.6. Sadašnji bračni status (*):

9.3.3.7. Uzdržavanje je utemeljeno na sljedećem rodbinskom odnosu:
roditeljstvu (navedite odnos):

braku
odnosu koji je istovjetan braku
srodnosti (navedite odnos):

Ostalo (molimo, navedite):

(*) Ako postoji.

10. Obveznik uzdržavanja

10.1. The person is the same as the applicant named in point 6

10.2. Osoba je ista kao tuženik iz točke 7.

10.3.

Podnositelj zahtjeva

Tuženik

je zastupnik (***) koji brani interese sljedeće osobe (sljedećih osoba):

Npr. osoba koja ima roditeljsku odgovornost ili skrbnik zaštićene odrasle osobe.

10.3.1. Prezime i ime (imena):

10.3.2. Datum (dd/mm/gggg) i mjesto rođenja:

10.3.3. Identifikacijski broj/broj socijalnog osiguranja:

10.3.4. Državljanstvo:

10.3.5. Zanimanje:

10.3.6. Sadašnji bračni status:

10.3.7. Uzdržavanje je utemeljeno na sljedećem rodbinskom odnosu:

roditeljstvu (navedite odnos):

braku

odnosu koji je istovjetan braku

tazbini (navedite odnos):

Ostalo (molimo, navedite):

11. Podaci o financijskom stanju osoba na koje se odnosi zahtjev (navedite samo podatke koji su važni za potrebe dobivanja ili izmjena sudske odluke)

11.1. Valuta

euro (EUR)

britanska funta (GBP)

rumunjski leu (RON)

mađarska forinta (HUF)

poljski zlot (PLN)

Ostalo (navedite oznaku ISO):

švedska kruna (SEK)

češka kruna (CZK)

bugarski lev (BGN)

kuna (HRK)

(¹)Npr. osoba s roditeljskom odgovornošću ili skrbnik zaštićene odrasle osobe.

(^{**})If available.

Ako postoji.

11.2. Osoba (osobe) za koju (koje) se uzdržavanje traži ili joj (im) se uzdržavanje duguje i osoba koja je u prvome redu odgovorne za tu osobu (osobe)

11.2.1. Bruto prihod

Mjesečno Godišnje	Osoba koja je u prvome redu odgovorna za osobu (osobe) za koju (koje) se uzdržavanje traži ili joj (im) se uzdržavanje duguje	Suprug (supruga) ili sadašnji bračni partner osobe koja je u prvome redu odgovorna za osobu (osobe) za koju (koje) se uzdržavanje traži ili joj (im) se uzdržavanje duguje	Osoba za koju se uzdržavanje traži ili joj se uzdržavanje duguje (Osoba A)	Osoba za koju se uzdržavanje traži ili joj se uzdržavanje duguje (Osoba B)	Osoba za koju se uzdržavanje traži ili joj se uzdržavanje duguje (Osoba C)
Plaća (uključujući plaćanja u naturi), mirovine, invalidske mirovine, isplate za uzdržavanje, pripomoći, anuiteti, naknade za nezaposlene					
Prihod od neplaćenog rada					
Prihod od vrijednosnih papira/plutajućeg kapitala/nekretnina					
Drugi izvori prihoda					
UKUPNO					

11.2.2. Troškovi i izdaci:

Mjesečno Godišnje	Osoba koja je u prvome redu odgovorna za osobu (osobe) za koju (koje) se uzdržavanje traži ili joj (im) se uzdržavanje duguje	Suprug (supruga) ili sadašnji bračni partner osobe koja je u prvome redu odgovorna za osobu (osobe) za koju (koje) se uzdržavanje traži ili joj (im) se uzdržavanje duguje	Osoba za koju se uzdržavanje traži ili joj se uzdržavanje duguje (Osoba A)	Osoba za koju se uzdržavanje traži ili joj se uzdržavanje duguje (Osoba B)	Osoba za koju se uzdržavanje traži ili joj se uzdržavanje duguje (Osoba C)
Porezi					
Premije osiguranja, obvezatni doprinosi za socijalnu sigurnost i struku					
Najamnine/troškovi za suvlasništvo, otplate hipoteke					

Hrana i odjeća					
Zdravstveni troškovi					
Uzdržavanje koje se plaća za treću stranu u skladu sa zakonskom obvezom i/ili izdaci za druge uzdržavane osobe koje nisu uključene u zahtjev					
Troškovi za obrazovanje djece					
Otplate zajma, ostali dugovi					
Ostali izdaci					
UKUPNO					

11.2.3. Ostala imovina

11.3. Obveznik uzdržavanja

11.3.1. Bruto prihod

Mjesečno Godišnje	Dužnik	Sadašnji suprug(a) ili partner obveznika uzdržavanja
Plaća (uključujući plaćanja u naturi), mirovine, invalidske mirovine, isplate za uzdržavanje, pripomoći, anuiteti, naknade za nezaposlene		
Prihod od neplaćenog rada		
Prihod od vrijednosnih papira/plutajućeg kapitala/nekretnina		
Drugi izvori prihoda		
UKUPNO		

11.3.2. Troškovi i izdaci:

Mjesečno Godišnje	Dužnik	Sadašnji suprug(a) ili partner obveznika uzdržavanja
Porezi		
Premije osiguranja, obvezatni doprinosi za socijalnu sigurnost i struku		

Najamnine/troškovi za suvlasništvo, otplate hipoteke		
Hrana i odjeća		
Zdravstveni troškovi		
Udržavanje koje se plaća za treću stranu u skladu sa zakonskom obvezom i/ili izdaci za druge uzdržavane osobe koje nisu uključene u zahtjev		
Troškovi za obrazovanje djece		
Otplate zajma, ostali dugovi		
Ostali izdaci		
UKUPNO		

11.3.3. Ostala imovina

12. Podaci o plaćanju, ako zahtjev podnosi uzdržavana osoba

12.1. Plaćanje elektroničkim putem

12.1.1. Ime banke:

12.1.2. BIC ili drugi odgovarajući kod banke:

12.1.3. Vlasnik računa:

12.1.4. Broj međunarodnog bankovnog računa (IBAN):

12.2. Plaćanje čekom

12.2.1. Ček na ime:

12.2.2. Ček se šalje

12.2.2.1. Prezime i ime (imena):

12.2.2.2. Adresa:

12.2.2.2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:

12.2.2.2.2. Mjesto i poštanski broj:

12.2.2.2.3. Zemlja:

13. Dodatni podaci (ako je to potrebno):

Sastavljeno u :

dana:

(dd/mm/gggg)

Potpis podnosioca zahtjeva:

i/ili, ako je to potrebno:

Ime i potpis osobe/tijela koje je u državi članici moliteljici ovlašteno popunjavati obrazac u ime podnosioca zahtjeva: